

DEPARTMENT OF ARABIC

Government Degree College (Autonomous) Baramulla

قسم اللغة العربية وآدابها
الكلية الحكومية بارهموله (مستقلة)

Syllabus for Under-Graduate Course (Arabic) under NEP Framework Bachelors with Arabic
as:
Major/Minor

Semester: 7th

Course Title: Translation and Communication

Credits: Theory-4, Tutorial-2

Course Code:

Course Objectives:

1. Develop students' ability to translate Arabic phrases, sentences, and dialogues into English and vice versa accurately.
2. Strengthen understanding of Arabic grammatical and syntactic structures in translation.
3. Enhance oral and written communication skills through practical interpretation and conversation exercises.
4. Cultivate cultural and contextual awareness for effective and meaningful translation.

Course Outcomes:

After completing the course, students will be able to:

- Identify and explain different types of phrases in the sentences and translate them by using proper methods effectively
- Show their ability to comprehend analyse and evaluate the ways in which different source texts represent and transform it in contextually appropriate target texts.
- Improve his/her communicative skills by way of interpretation and oral expression.

Unit-I

الوحدة الأولى:

A Practical Approach to the Arabic Language : ترجمة المركبات من العربية إلى الإنجليزية والعكس من كتاب:

- | | |
|-------------------|--------------------|
| (1) المركب الجاري | (2) المركب الإضافي |
| (3) المركب الوصفي | (4) المركب الإشاري |

Unit-II

الوحدة الثانية:

A Practical Approach to the Arabic Language : ترجمة الجمل من العربية إلى الإنجليزية والعكس من كتاب:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| (1) الجمل الإسمية | (2) الجمل الفعلية |
| (3) الجمل المنفية | (4) الجمل الاستفهامية |

Unit-III

الوحدة الثالثة:

Arabic Conversation Book, By Harun Rashid and Khalid Pervez : ترجمة الحوارات الآتية من كتاب:

- | | | | |
|---------------|---------------|-------------------------|-----------------|
| (1) في الفندق | (2) في المطار | (3) في المحلات التجارية | (4) في المستشفى |
|---------------|---------------|-------------------------|-----------------|

Unit-IV

الوحدة الرابعة:

By Harun Rashid and Khalid Pervez, Arabic Conversation Book ترجمة الحوارات الآتية من كتاب:

(1) في الفندق (2) المعرض التجاري الدولي (3) في صيدلية (4) في المطعم

Tutorials: (2 Credits, 30 Hours)

The concerned teacher on the following will conduct tutorials: Presentation on different topics / Assignments / Oral examination.

Prescribed Books:

- Arabic Conversation Book, By Harun Rashid and Khalid Pervez (1)
A Practical Approach to the Arabic Language, By Dr. Wali Akhtar Nadwi (2)

Suggested Readings:

- (3) المطالعة التوجيهية (الجزء الثاني والثالث) لجنة التأليف المدرسي، بيروت، لبنان
(4) أفيون هذا الزمان لمصطفى محمود
(5) التعبير والمحادثة في اللغة العربية:
د. محمد اجتباء الندوي
(6) الترجمة مناهجها وأصولها:
د. معين الدين الأعظمي
(7) نحو الإنشاء والترجمة:
د. منظور أحمد خان وغيره
(8) اللغة العربية الوظيفية:
د. ممدوح محمد جبل
(9) Arabic Made Easy, By Abu Hashim
(10) Spoken Arabic: By Shafi Shiekh
(11) Arabic for Beginners: M. A. Saleem Khan

1

3

5

2

4